



homepage

Kulima Juu だより

Kulima Juu Letter

Habari za Kulima Juu

25/03/2026



活動を開始して 3 年目が終わる Kulima Juu は、コンゴ（民）からの研修生を迎えて充実した 1 年でした。地域との繋がりも広がってきました。この冬は記録的な大雪でしたが、その後天気が続き、ロシアとは違った「光の春」を感じ、今は雪解けが進んで「音の春」を楽しみながら、早くも伸び始めたフキノトウを摘んで、味噌汁の薬味にして春を味わっています。庭先には時々ホオジロが舞い降りて目を楽しませてくれます。里はほとんど雪が残っていませんが、山あいの窓山ではまだ 30-40cm の雪が覆っており、遅れて訪れる「気温の春」に向けて、間もなく始まる農作業に気持ちの準備をしています。As our Kulima Juu completes its third year of operation, it has been a fulfilling year, including welcoming trainees from DR Congo. Connections with local people have also expanded. This winter saw record-breaking snowfall, but the weather has since cleared up, allowing to experience "Spring of Light", a different period from the original Russians'. Now, as the snow melts, we are enjoying the "Spring of Sound," and savoring the arrival of spring by picking butterbur sprouts that have already begun to grow and adding them to miso soup. Several buntings occasionally land in the garden, delighting our eyes. While there is few snow left in the lowlands, snow with 30-40 cm thick still covers the mountainous Madoyama, and we are mentally preparing ourselves for the farm work that will begin soon in anticipation of the "Spring of Temperature" that will arrive later in Madoyama.



残念ながら 1 頭の雌が死んで雄雌 1 頭ずつになったヤギは、雪が消えるまで繁殖用のパイプハウスにいます。残った雌は間もなく出産なので、囲いの中に入れてあります。昨年は出産の後、母性が弱くて手がかかりましたが、今年はよい母親を見せてくれることを期待しています。ニトリは 2 羽、郷土料理になって私たちのお腹に入りましたが、よく雌をガードしてくれた雄と雌 2 羽がキツネの餌食になり、今は雌 2 羽だけになっています。天気の良い日は小屋から出したいのですが、キツネの被害が大きいのです出ることが出来ません。それでも卵は毎日産んでくれます。4 月には雄 1 羽と雌 4 羽の雛を買って、また 7 羽体制にする予定です。Unfortunately, one of the female goats died, leaving us with one male and one female. They will be in the pipe house used for breeding until the snow disappears. Since the remaining female is due to give birth soon, we have kept her in an enclosure. Last year, she was not good at caring her new born, but we are hoping she will be a good mother this year. Two hens were sacrificed and cooked into a local dish, and the rooster, who did a good job in guarding the hens, and two hens were eaten by wild foxes, so that we have two females only now. We would like to let the chickens out of the shed, but cannot do so because of the danger of being attacked by foxes. Thankfully, however, the remaining hens lay eggs every day. We are planning to buy one male and four female chicks to bring our total back to seven in April.

A member of our Congolese partner organization KINT is on a study tour in western DR Congo and visited Kisantu Botanical Garden. The garden is located in the province of Kongo Central, 120 km south of the capital city, Kinshasa. The Kisantu Botanical Garden was established in 1900 by Brother Justin Gillet.



Covering an area of 220 hectares, it is home to nearly 3,500 plant species originating from various tropical regions around the world. The mangosteen, *Garcinia mangostana*, tree is the garden's most famous fruit tree, producing the mangosteen fruit, which is characterized by its reddish-purple rind. The *Ficus benghalensis* is one of the garden's most impressive species. This type of fig tree is notable for its adventitious and aerial roots, which descend from its high branches and take root in the soil, eventually generating new trunks. In addition to its botanical richness, the garden also hosts giant bamboo, rambutan trees locally called "poilus", and the largest horticulture school in DR Congo. Visitors enjoy shaded walks along the Inkisi River, where crocodiles and diverse fish species live, or relax with picnics on the lawns. Despite financial challenges, the garden remains a treasured destination, combining scientific value, cultural heritage, and leisure for visitors from Kinshasa and beyond. コンゴ（民）の協同組織 KINT のメンバーがコンゴ民主共和国西部の視察旅行に参加して、キサントゥ植物園を訪れました。この植物園は、首都キンシャサから南に 120km 離れたところに位置し、コンゴ中央州にあります。キサントゥ植物園は 1900 年にジャスティン・ジレ修道士によって設立されました。220ヘクタールの敷地には、世界中のさまざまな熱帯地域原産の約 3,500 種の植物が植えられています。マンゴスチン（学名：*Garcinia mangostana*）は、この植物園で最も有名な果樹で、赤紫色の果皮が特徴的なマンゴスチンの実をつけます。ベンガルイチジク（学名：*Ficus benghalensis*）は、この植物園で最も印象的な樹種の 1 つです。このイチジクの木は、高い枝から伸びて土壌に根付き、最終的に新しい幹を形成する不定根と気根を持つことで知られています。植物の豊かさに加えて、この庭園には巨大な竹や、地元で「ポフル」（毛深いの意味）と呼ばれるランブータンの木、そしてコンゴ民主共和国最大の園芸学校があります。訪問者は、ワニや多様な魚が生息するインキシ川沿いの木陰の散策を楽しんだり、芝生でピクニックをしたりしてつろぐことができます。財政的な課題にもかかわらず、この庭園はキンシャサ内外からの訪問者にとって、科学的価値、文化的遺産、そしてレジャーを兼ね備えた貴重な目的地であり続けています。

今日のスワヒリ語： Kusoma (勉強) Kiswahili ni (は) nafrisha (楽しい) je? Kiswahili ni rahisi (簡単) kwa wajapani (日本人) kwa sababu matamshi yake (その発音) yanafanana (似ている). Sawa wote (さあ みなさん), tuanze (始めましょう) mazungumzo (会話) kwa Kiswahili! kwa sababu は理由の(ので)。国の名前に ki, vi がつくとその国のもの、m, wa がつくとその国の。Kijapani (日本語、日本製のもの)、Mjapani (日本人) になります。vi, wa が付くと複数形になります。je が文章の最初か最後に付くと疑問形です。

共有したいことば / Words that we would like to share :

「政府は国の代表かもしれないが、国民そのものではない。幻滅を味わっているいま、これを忘れないことは決定的に重要だ。国家の行動は個人を恥じ入らせようとする。道徳的に間違いだ個人が分かっているような行動をとるよう、政府は個人に迫っている。」イギリスの劇作家・小説家である Hanif Kureishu が 2005 年の著作「言葉と爆弾」で述べたことば。政府や公の組織が企業原理で動く現在、私たちに残された選択は何かを本気で考える時期が来ているのではないのでしょうか。" The government may represent the nation, but it is not the people themselves. It is critically important to remember this now, in the midst of our disillusionment. The actions of the state seek to shame individuals. The government pressures individuals to engage in actions they know are morally wrong. (not the original English)" These are the words of British playwright and novelist Hanif Kureishu from his 2005 essay "The Word and The Bomb." In the time when governments and public organizations operate on corporate principles, it is concerned that people do not seriously consider what choices remain for us.

written by KY & DMY